

JUN-AIR®

A BRAND OF **GAST**

Cabinet Systems

106R-4M, 106R-25M, 106R-25MQ2,
2x106R-40M, 2x106R-40MQ2



6190759 | REV C

JUN-AIR®
A BRAND OF **GAST**

* Registered Trademark/™ Trademark of JUN-AIR Inc. ©Copyright 2024 JUN-AIR Manufacturing Inc. All Rights Reserved.

Table of Contents

GB	Operating Manual	4
FR	Manuel d'utilisation	9
ES	Manual de funcionamiento	15
CS	Návod k obsluze	21
DA	Betjeningsvejledning	27
DE	Betriebsanleitung	33
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας	39
FI	Käyttöopas	45
IT	Manuale operativo	51
NO	Bruksanvisning	57
PT	Manual de funcionamento	63
RO	Manualul de utilizare	69
SV	Användarhandbok	75
ZH	操作手册	81
NL	Bedieningshandleiding	87
	Technical Specifications	93
	Caractéristiques techniques	93
	Especificaciones técnicas	93
	Technické specifikace	93
	Tekniske specifikationer	93
	Technische Daten	93
	Τεχνικές προδιαγραφές	93
	Tekniset tiedot	93
	Specifiche tecniche	93
	Tekniske spesifikasjoner	93
	Especificações técnicas	93
	Specificatii tehnice	93
	Tekniska specifikationer	93
	技术规格	93
	Technische specificaties	93
	Diagrams	95
	Graphiques et schémas	95
	Diagramas	95
	Schémata	95
	Diagrammer	95
	Schemata	95
	Διαγράμματα	95
	Kaaviot	95
	Diagrammi del sistema	95
	Diagrammer	95
	Diagramas	95
	Diagrame	95
	Diagram	95
	示意图	95
	Diagrammen	95
	Kits	105
	Kits	105
	Kits	105
	Soupravy	105
	Sæt	105
	Zubehörsätze	105
	Kit	105
	Sarjat	105
	Kit	105
	Sett	105
	Conjuntos	105
	Kituri	105
	Satser	105
	套件	105
	Kits	105
	Feature Diagrams	106
	Vues éclatées	106
	Diagramas de funciones	106
	Schémata funkci	106
	Funktionsdiagrammer	106
	Funktionsschemata	106
	Διαγράμματα χαρακτηριστικών	106
	Ominaisuuksien kaaviot	106
	Diagrammi del sistema	106
	Funksjonsdiagrammer	106
	Diagramas de características	106
	Diagramele funcțiilor	106
	Funktionsdiagram	106
	功能示意图	106
	Diagrammen eigenschappen	106
	Symbols	114
	Symboles	114
	Simbolos	114
	Symboly	114
	Symboler	114
	Symbole	114
	Σύμβολα	114
	Symbolit	114
	Simboli	114
	Symboler	114
	Simbolos	114
	Simboluri	114
	Symboler	114
	符号	114
	Symbolen	114

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σημαντική σημείωση - διαβάστε προτού ξεκινήσετε!

Διαβάστε τις ακόλουθες πληροφορίες και οδηγίες λειτουργίας που συνοδεύουν το προϊόν πριν τη χρήση. Αυτές οι πληροφορίες προορίζονται για την ασφάλειά σας και είναι σημαντικό να τηρείτε τις οδηγίες. Αυτό θα σας βοηθήσει επίσης να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο προϊόν. Αν η μονάδα δεν λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες ή αν χρησιμοποιηθούν ανταλλακτικά που δεν έχουν εγκριθεί από τη JUN-AIR, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη μονάδα και σοβαροί τραυματισμοί.

ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ Ή ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ <https://www.gastmfg.com>.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γενικές οδηγίες εγκατάστασης

- Αν ο συμπιεστής δεν διαθέτει βύσμα τροφοδοσίας, στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να περιλαμβάνεται διακόπτης κυκλώματος.
- Αν η μονάδα διατίθεται με βύσμα τριών ακροδεκτών, συνδέστε την μόνο σε σωστά γειωμένη πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας

- Το σέρβις πρέπει να διενεργείται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις. Η αφαίρεση εξαρτημάτων ή η απόπειρα επισκευών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Αναθέστε όλες τις εργασίες σέρβις σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο θανατηφόρου ατυχήματος από ηλεκτροπληξία

- Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα με ηλεκτρικές τάσεις διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη μονάδα αμέσως μετά τη χρήση και φυλάσσετε την σε ξηρό μέρος.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα ή κοντά σε υγρά ή σε σημεία που μπορεί να πέσει ή να γλιστρήσει μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε το προϊόν αν πέσει μέσα σε υγρό. Αποσυνδέστε το αμέσως από την ηλεκτρική παροχή.
- Η μονάδα δεν είναι στεγανή. Μην τη θέτετε ποτέ σε λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους όταν βρέχει ή σε υγρά μέρη.

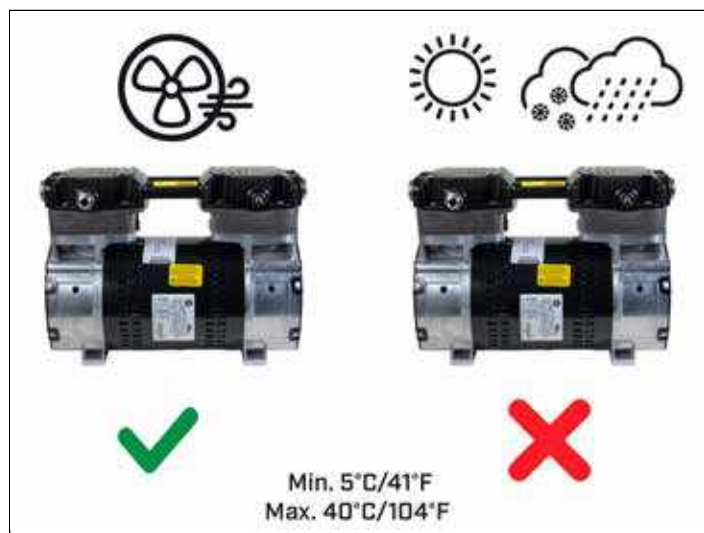
ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς

- Κατά τον ψεκασμό με καύσιμα υγρά, ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος έκρηξης, ιδίως σε κλειστούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα ή κοντά σε εκρηξιμείς ατμόσφαιρες ή σε μέρη όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αερολυμάτων.
- Μην αντλείτε άλλα αέρια εκτός από ατμοσφαιρικό αέρα.
- Μην αντλείτε καύσιμα υγρά ή ατμούς με το προϊόν, μην το χρησιμοποιείτε μέσα ή κοντά σε χώρους με καύσιμα ή εκρηκτικά υγρά ή ατμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε γυμνές φλόγες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε τραυματισμούς

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να αποβεί επικίνδυνος, μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς το κεφάλι ή το σώμα κάποιου ατόμου.
- Φυλάσσετε πάντα το σύστημα μακριά από παιδιά.
- Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία το προϊόν αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα του καλωδίου έχει υποστεί ζημιά, αν υπήρξε πτώση ή ζημιά του προϊόντος ή αν το προϊόν έπεσε μέσα σε νερό. Επιστρέψτε το προϊόν σε ένα κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή.
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από επιφάνειες με υψηλή θερμοκρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια σε κανένα άνοιγμα και μην τοποθετείτε ποτέ τον κινητήρα πάνω σε μαλακή επιφάνεια όπου ενδέχεται να σημειωθεί έμφραξη των ανοιγμάτων. Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα καθαρά χωρίς σκόνη, ρύπους ή άλλα σωματίδια.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Μην βάζετε ποτέ τα χέρια ή άλλα αντικείμενα στους ανεμιστήρες.
- Η μονάδα φέρει θερμική προστασία και μπορεί να εκτελέσει αυτόματα επανεκκίνηση όταν γίνει επαναφορά της υπερφόρτωσης.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν κάνετε εργασίες σέρβις στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Το προϊόν πρέπει να συνδέεται μόνο σε μονάδες ή εργαλεία με μέγιστη ονομαστική πίεση υψηλότερη ή ίση με εκείνη του συμπιεστή.
- Η θερμοκρασία στην επιφάνεια του συμπιεστή μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλά επίπεδα. Μην αγγίζετε τον κινητήρα του συμπιεστή στη διάρκεια της λειτουργίας.

Αν δεν τηρήσετε τις προφυλάξεις ασφαλείας, μπορεί να προκύψει σοβαρός σωματικός τραυματισμός, συμπεριλαμβανομένου του θανάτου σε εξαιρετικές περιπτώσεις.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γενικές οδηγίες χρήσης

- Προφυλάξτε τον συμπιεστή από τη βροχή, την υγρασία, τον παγετό και τη σκόνη.
- Ο συμπιεστής έχει κατασκευαστεί και εγκριθεί για τη μέγιστη πίεση που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον συμπιεστή όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 40°C/104°F ή πέφτει κάτω από τους 5°C/41°F.
- Αν το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας του συμπιεστή είναι ελαττωματικό, η επισκευή πρέπει να διενεργηθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Jun-Air ή άλλο εξειδικευμένο προσωπικό.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ο συμπιεστής JUN-AIR είναι εύκολος στη χρήση και τη λειτουργία του. Τηρήστε τις οδηγίες και ο συμπιεστής σας θα λειτουργεί καλά για πολλά χρόνια.

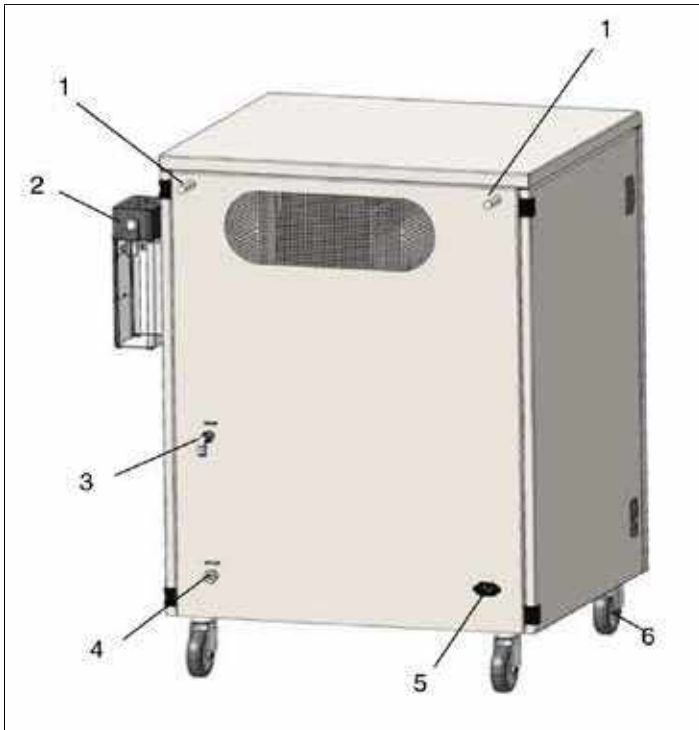
- Εκτελέστε οπτικό έλεγχο της μονάδας για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας αν θεωρείτε ότι η μονάδα μπορεί να έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η απόδοση του συμπιεστή αντιστοιχεί στην πραγματική κατανάλωση αέρα, ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές.
- Ελέγξτε αν τα στοιχεία στην πινακίδα του συμπιεστή αντιστοιχούν με την παρεχόμενη ηλεκτρική τάση και βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες είναι κατάλληλες.

Θέση τοποθέτησης

Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε ξηρό και δροσερό μέρος χωρίς σκόνη, το οποίο να προστατεύεται, ωστόσο, από τον παγετό. Η επαρκής ψύξη από τον περιβάλλοντα χώρο είναι σημαντική.

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 5°C έως 40°C, 41°F έως 104°F
- Σχετική υγρασία: 90% το πολύ

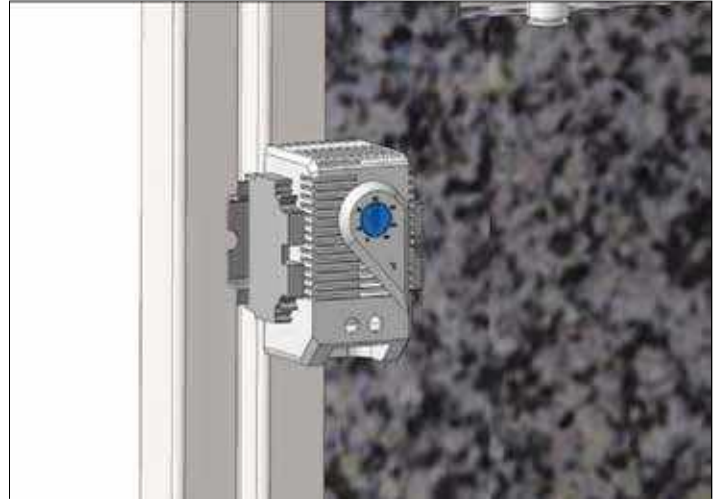
Τοποθετήστε τους δύο αποστάτες (1) στην πίσω πλευρά του κλειστού περιβλήματος για να διασφαλίσετε επαρκή αερισμό.



Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε το δοχείο αποστράγγισης (2) σε ορατό σημείο έξω από το περίβλημα και τοποθετήστε το λάστιχο στην πίσω πλευρά του περιβλήματος (3).
- Συνδέστε το καλώδιο στην πίσω πλευρά του περιβλήματος (5).
- Συνδέστε τον συμπιεστή σε μια τυπική πρίζα ρεύματος.
- Συνδέστε τον εξοπλισμό στην πίσω πλευρά του περιβλήματος (4).
- Οι μπροστινοί τροχοί διατίθενται με φρένα. Ενεργοποιήστε τα φρένα στους τροχούς προτού θέσετε τον συμπιεστή σε λειτουργία (6).

Θερμοστάτης



Οι ανεμιστήρες ελέγχονται από έναν θερμοστάτη Stego ο οποίος είναι εργοστασιακά ρυθμισμένος στους 30°C – μην αλλάζετε αυτήν τη ρύθμιση. Ελέγξτε αν η ρύθμιση είναι σωστή και διορθώστε την αν χρειάζεται.

Οι ανεμιστήρες τίθενται σε λειτουργία όταν η θερμοκρασία στο εσωτερικό του περιβλήματος υπερβαίνει τους 30°C και θα συνεχίσουν να λειτουργούν αδιάκοπα έως ότου η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 30°C.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αν ο συμπιεστής αποθηκεύτηκε σε εξαιρετικά χαμηλή θερμοκρασία, αφήστε τον να ζεσταθεί και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού τον ενεργοποιήσετε.
- Η πίεση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης είναι προκαθορισμένη από το εργοστάσιο και, συνήθως, δεν υπάρχει λόγος να την αλλάξετε. Ωστόσο, αν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τις προκαθορισμένες ρυθμίσεις, θα πρέπει να ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες του εγχειριδίου.
- Όλοι οι συμπιεστές AC έχουν σχεδιαστεί για χρήση στο 100% της ικανότητάς τους, αλλά συνιστάται η λειτουργία στο 50% για παράταση της διάρκειας ζωής τους.
- Οι ανεμιστήρες στην πίσω πλευρά του περιβλήματος θα τεθούν σε λειτουργία αν η θερμοκρασία υπερβεί τους 30°C. Θα συνεχίσουν να λειτουργούν αδιάκοπα, ακόμα κι αν ο συμπιεστής σβήσει, έως ότου η θερμοκρασία πέσει ξανά κάτω από τους 30°C.
- Μη λιπαίνετε τον κινητήρα με λάδι, καθώς ο αεροσυμπιεστής είναι χωρίς λάδι και το λάδι θα καταστρέψει σημαντικά εξαρτήματα.



Εκκίνηση



Θέστε τον συμπιεστή σε λειτουργία πατώντας το πράσινο κουμπί.



Ανάβει η πράσινη λυχνία που υποδεικνύει ότι ο συμπιεστής είναι σε λειτουργία.



Διαβάστε την πίεση εξόδου στο μανόμετρο.



Ρυθμίστε την πίεση στον ρυθμιστή.



Διαβάστε την πίεση του πιεστικού δοχείου στο μανόμετρο.



Η πράσινη λυχνία είναι αναμμένη όταν οι ανεμιστήρες λειτουργούν.

Διαβάστε στον ωρομετρητή τον χρόνο λειτουργίας που έχει παρέλθει.

Αν ο συμπιεστής δεν τίθεται σε λειτουργία, ενδέχεται να υπάρχει πίεση στο πιεστικό δοχείο. Ο συμπιεστής θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία όταν η πίεση πέσει.

Η λειτουργία του συμπιεστή θα διακοπεί αυτόματα όταν η πίεση φτάσει στην προκαθορισμένη τιμή απενεργοποίησης.

Διακοπή



Θέστε τον συμπιεστή εκτός λειτουργίας πατώντας το πράσινο κουμπί.



Η πράσινη λυχνία που υποδεικνύει ότι ο συμπιεστής είναι σε λειτουργία σβήνει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διασφαλίσετε τη μεγάλη διάρκεια ζωής του συμπιεστή, είναι σημαντικό να εκτελούνται τακτικά οι εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης που περιγράφονται παρακάτω.



Διαβάστε τον χρόνο λειτουργίας που έχει παρέλθει στον ωρομετρητή.

Άνοιγμα κλειστού περιβλήματος

Γυρίστε τις τέσσερις (4) ασφάλειες κλειδώματος δεξιόστροφα με ένα κατσαβίδι ή άλλο παρόμοιο εργαλείο για να ανοίξετε το περίβλημα.

Προληπτική συντήρηση

	Δραστηριότητα	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Μία φορά τον χρόνο ή κάθε 2000 ώρες
α	Αποστράγγιση συμπυκνώματος	•		
β	Έλεγχος ρυθμιστή φίλτρου			•
γ	Έλεγχος για διαρροές		•	
δ	Καθαρισμός της μονάδας		•	
ε	Έλεγχος βαλβίδας ασφαλείας			•
στ	Έλεγχος φίλτρου εισαγωγής			•
ζ	Έλεγχος βαλβίδας αντεπιστροφής			•
η	Έλεγχος ανεμιστήρων	•		
ι	Έλεγχος ξηραντήρα		•	

α) Αποστράγγιση συμπυκνώματος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος έκρηξης

Ανοίξτε την πόρτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο συγκρότημα αποστράγγισης.

Αν υπάρχει δοχείο αποστράγγισης, αδειάζετε το όταν χρειάζεται. (2).

1) Αποστραγγίστε τα συμπυκνώματα ανοίγοντας τη χειροκίνητη αποχέτευση στο πιεστικό δοχείο.

Αν υπάρχει αυτόματο σύστημα αποστράγγισης, τα συμπυκνώματα θα απομακρύνονται αυτόματα.

β) Έλεγχος φίλτρου εξαγωγής

Ελέγχετε και αντικαθιστάτε το φίλτρο και το στοιχείο φιλτραρίσματος σύμφωνα με τις οδηγίες στις «Οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης» για το συγκεκριμένο φίλτρο.

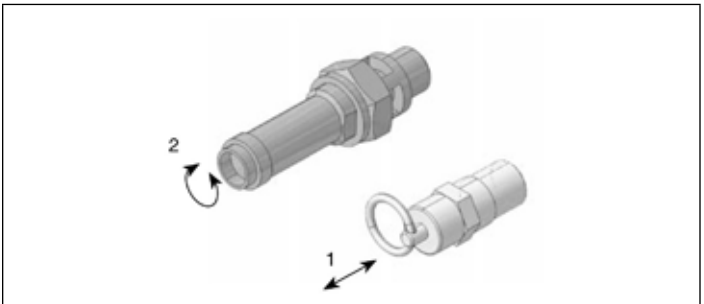
γ) Έλεγχος για διαρροές

Ελέγξτε τον κινητήρα, τα λάστιχα και τον εξοπλισμό για διαρροές. Ελέγξτε τον χρόνο άντλησης.

δ) Καθαρισμός της μονάδας

Καθαρίζετε τη μονάδα όταν χρειάζεται με ένα μαλακό, υγρό πανί. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε παραφίνη για να απομακρύνετε κολλημένα υλικά. Η σκόνη και οι ρύποι παρεμποδίζουν την ψύξη.

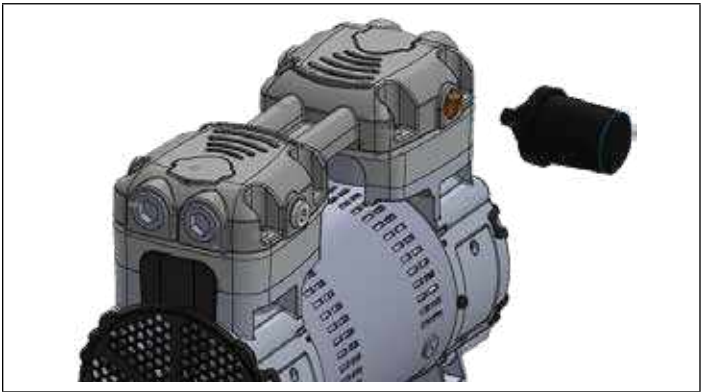
ε) Έλεγχος βαλβίδας ασφαλείας



Ελέγξτε τη βαλβίδα ασφαλείας με πίεση στο πιεστικό δοχείο. Η βαλβίδα ασφαλείας τίθεται σε λειτουργία αν τραβήξετε το δακτυλίδι (1) ή γυρίσετε τη βίδα (2) ανάλογα με τον τύπο της βαλβίδας.

στ) Έλεγχος φίλτρου εισαγωγής

Ελέγξτε το φίλτρο εισαγωγής και αλλάξτε το αν χρειάζεται.

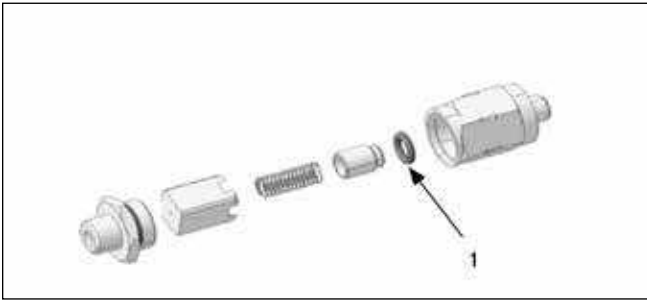


ζ) Έλεγχος βαλβίδας αντεπιστροφής

Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή από τον κεντρικό διακόπτη και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

Εκκενώστε το πιεστικό δοχείο πεπιεσμένου αέρα χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα ασφαλείας. Όταν το πιεστικό δοχείο είναι κενό, η ένδειξη στο μανόμετρο είναι 0 bar.

Λύστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής από το πιεστικό δοχείο.



Αποσυναρμολογήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής και αφαιρέστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο o-ring (1), αρ. εξαρτήματος 6243000, από το έμβολο.

Καθαρίστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής.

Τοποθετήστε έναν καινούργιο στεγανοποιητικό δακτύλιο o-ring και συναρμολογήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής.

Επανατοποθετήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής.

η) Έλεγχος ανεμιστήρων

Βεβαιωθείτε ότι οι ανεμιστήρες στην πίσω πλευρά του περιβλήματος λειτουργούν. Οι ανεμιστήρες τίθενται σε λειτουργία όταν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 30°C και θα συνεχίσουν να λειτουργούν αδιάκοπα έως ότου η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 30°C.

θ) Έλεγχος ξηραντήρα

Αν υπάρχει εγκατεστημένος ξηραντήρας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας για τον ξηραντήρα. Σημειώστε ότι όλες οι εργασίες σέρβις πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο άτομο.

Ρύθμιση πιεσοστάτη

Η πίεση λειτουργίας είναι προκαθορισμένη από το εργοστάσιο και, συνήθως, δεν υπάρχει λόγος να την αλλάξετε.

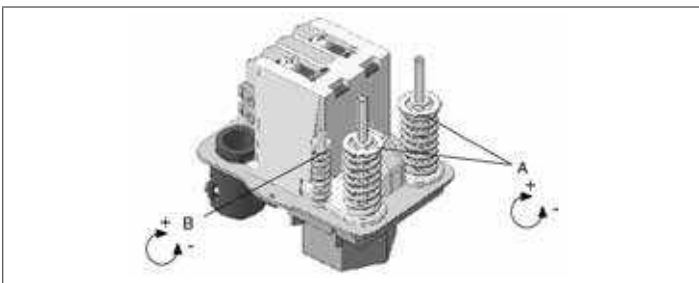
Ωστόσο, αν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τις προκαθορισμένες ρυθμίσεις, θα πρέπει να ακολουθήσετε πιστά τις παρακάτω οδηγίες.

Προειδοποίηση

Ο συμπιεστής έχει κατασκευαστεί και εγκριθεί για τη μέγιστη πίεση που αναφέρεται στις τεχνικές προδιαγραφές - μην τον ρυθμίζετε σε υψηλότερη πίεση.

Μια υψηλότερη πίεση λειτουργίας θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του συμπιεστή.

Η λειτουργία του συμπιεστή θα διακόπτεται στη μέγιστη πίεση (πίεση διακοπής) και θα ξεκινά στην ελάχιστη πίεση (πίεση έναρξης). Η διαφορά μεταξύ μέγιστης και ελάχιστης πίεσης είναι η διαφορική πίεση.



Ξεβιδώστε το καπάκι του πιεσοστάτη. Ρυθμίστε τη μέγιστη πίεση ρυθμίζοντας τα δύο ελατήρια που επισημαίνονται με Α (δεξιόστροφα: υψηλότερη πίεση). Ρυθμίστε τα δύο ελατήρια ακριβώς το ίδιο.

Ρυθμίστε τη διαφορική πίεση ρυθμίζοντας το ελατήριο που επισημαίνεται με Β (δεξιόστροφα: υψηλότερη διαφορική πίεση, διατήρηση πίεσης έναρξης).

Δοκιμή χρόνου άντλησης

Ο χρόνος άντλησης υποδεικνύει την κατάσταση του συμπιεστή.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα.
2. Εκκενώστε το πιεστικό δοχείο πεπιεσμένου αέρα έτσι ώστε η ένδειξη στο μανόμετρο να είναι 0 bar.
3. Κλείστε τον ρυθμιστή φίλτρου και βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα αποστράγγισης είναι κλειστή.
4. Θέστε τον συμπιεστή σε λειτουργία και σημειώστε την ώρα που χρειάζεται μέχρι να ξανασβήσει μέσω του πιεσοστάτη. Ελέγξτε αν ο χρόνος άντλησης συμμορφώνεται με τις τεχνικές προδιαγραφές για το σύστημα συμπιεστή που χρησιμοποιείτε.

Σημειώστε ότι στο παρόν εγχειρίδιο ο χρόνος άντλησης δίνεται για 0 έως τη μέγιστη πίεση. Αν υπάρχουν αποκλίσεις από αυτές τις τιμές, τα αποτελέσματα θα παρεκκλίνουν επίσης.

Σημαντική σημείωση

Ελέγχετε πάντα τον χρόνο άντλησης όταν ο συμπιεστής έχει κρυώσει. Αν ο συμπιεστής είναι ζεστός, ο χρόνος άντλησης θα είναι σημαντικά μεγαλύτερος.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΒΛΑΒΩΝ

Σημαντική σημείωση

Απενεργοποιήστε το προϊόν και απομονώστε το από την ηλεκτρική παροχή προτού αφαιρέσετε οποιαδήποτε εξαρτήματα από την αντλία. Εκκενώστε τον αέρα από το πιεστικό δοχείο, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο σύστημα πίεσης του συμπιεστή.

1. Ο συμπιεστής δεν τίθεται σε λειτουργία

- α) Το πιεστικό δοχείο είναι υπό πίεση. Ο κινητήρας θα τεθεί σε λειτουργία όταν η πίεση πέσει στην προκαθορισμένη τιμή έναρξης. Εκκενώστε το πιεστικό δοχείο.
- β) Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική παροχή συμφωνεί με τα στοιχεία στην ετικέτα του κινητήρα.
- γ) Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο. Ελέγξτε τις ασφάλειες και το βύσμα.
- δ) Κακή σύνδεση ή κατεστραμμένο καλώδιο.
- ε) Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί και απενεργοποιήθηκε από το σύστημα θερμικής προστασίας. Αφού κρυώσει, ο κινητήρας θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα. Μεταβείτε στην ενότητα 4.
- στ) Ο συμπιεστής συνεχίζει να έχει φορτίο και υπάρχει πίεση επιστροφής στο έμβολο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει φορτίο στον συμπιεστή κάθε φορά που σταματά να λειτουργεί.
- ζ) Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος.
- η) Ελαττωματικός πυκνωτής.

2. Ο συμπιεστής εκπέμπει έναν βόμβο αλλά δεν τίθεται σε λειτουργία
- α) Διαρροή στη βαλβίδα αντεπιστροφής. Αφαιρέστε τον σωλήνα πίεσης και ελέγξτε αν υπάρχει διαρροή αέρα από τη βαλβίδα αντεπιστροφής. Καθαρίστε και ξανατοποθετήστε τα εξαρτήματα.

β) Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος.
3. Ο συμπιεστής λειτουργεί αλλά η πίεση δεν αυξάνεται
- α) Το φίλτρο εισαγωγής είναι βουλωμένο. Αντικαταστήστε το εξάρτημα.

β) Η βαλβίδα αντεπιστροφής είναι φραγμένη. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα εξαρτήματα.

γ) Διαρροές σε συνδετικά εξαρτήματα, σωλήνες ή πνευματικό εξοπλισμό. Εκτελέστε έλεγχο με σαπουνόνερο ή αφήνοντας τη μονάδα αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο για ένα βράδυ. Η πτώση πίεσης δεν πρέπει να υπερβεί το 1 bar.

δ) Ελέγξτε τις τσιμούχες του εμβόλου. Αντικαταστήστε τις, εάν χρειάζεται.

ε) Ελαττωματική πλάκα βαλβίδας. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της JUN-AIR.
4. Ο κινητήρας ανεβάζει υπερβολική θερμοκρασία
- α) Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πάρα πολύ υψηλή. Αν ο κινητήρας είναι εγκατεστημένος μέσα σε ερμάριο, πρέπει να διασφαλίζεται ο επαρκής αερισμός.

β) Διαρροές σε συνδετικά εξαρτήματα, σωλήνες ή πνευματικό εξοπλισμό. Εκτελέστε έλεγχο με σαπουνόνερο ή αφήνοντας τη μονάδα αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο για ένα βράδυ. Η πτώση πίεσης δεν πρέπει να υπερβεί το 1 bar.

γ) Ο συμπιεστής δέχεται υπερβολικό φορτίο.
5. Ο συμπιεστής λειτουργεί ακόμα κι όταν δεν αποβάλλεται αέρας
- α) Διαρροές σε συνδετικά εξαρτήματα, σωλήνες ή πνευματικό εξοπλισμό. Εκτελέστε έλεγχο με σαπουνόνερο ή αφήνοντας τη μονάδα αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο για ένα βράδυ. Η πτώση πίεσης δεν πρέπει να υπερβεί το 1 bar.
6. Ο συμπιεστής δεν τίθεται σε λειτουργία στην ελάχιστη πίεση ή δεν σταματά τη λειτουργία του στη μέγιστη πίεση.
- α) Ελαττωματικός πιεσοστάτης. Αντικαταστήστε το εξάρτημα.

ΑΕΡΟΦΥΛΑΚΙΟ	
Δοκιμή πίεσης στα	4-25 λίτρα 24 bar 40-50 λίτρα 18,3 bar
Οδηγίες χρήσης	
Εφαρμογή	Πιεστικό δοχείο πεπιεσμένου αέρα
Προδιαγραφές πιεστικού δοχείου	Βλ. πινακίδα στοιχείων
Εγκατάσταση	Εγκατάσταση σωλήνων κ.λπ. με κατάλληλα υλικά
Χώρος τοποθέτησης	Παρατηρείτε τη θερμοκρασία λειτουργίας του πιεστικού δοχείου
	Διασφαλίστε επαρκή χώρο για επιθεώρηση και συντήρηση
	Το πιεστικό δοχείο πρέπει να διατηρείται σε οριζόντια θέση
Αντιδιαβρωτική προστασία	Η επιφανειακή επεξεργασία πρέπει να διατηρείται κατά το δοκούν
	Εσωτερική επιθεώρηση τουλάχιστον κάθε πέντε χρόνια
Εναλλαγή/ επισκευή	Αποστράγγιση συμπυκνώματος τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα
	Απαγορεύεται η συγκόλληση σε μέρη υπό πίεση
Βαλβίδα ασφαλείας	Διασφαλίζει ότι δεν θα σημειωθεί υπέρβαση της τιμής PS
	Μην ρυθμίζετε ποτέ σε υψηλότερη πίεση από την τιμή PS
	Η ικανότητα της βαλβίδας πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με τον παρεχόμενο όγκο αέρα του συμπιεστή
PS - Μέγιστη πίεση λειτουργίας του πιεστικού δοχείου	

Specifications		106R-4M	106R-25M		106R-25MQ2		2x106R-40M	2x106R-40MQ2	
Electrical rating	volts	120 V	120 V	230 V	120 V	230 V	120 V	230 V	230 V
Tank size	liter	4	25				40		
	U.S. gallon	1.1	6.6				10.6		
Weight	kg	46	80		84	85	108	106	111
	lbs	102	176		186	188	238	234	245
Dimensions (w x h x d)	mm	43.9 × 42.2 × 56.9	44.7 × 85.9 × 56.9		44.7 × 85.9 × 71.7		64 × 85.9 × 67.6		
	in	17.3 × 16.6 × 22.4	17.6 × 33.8 × 22.4		17.6 × 33.8 × 28.2		25.2 × 33.8 × 26.6		
Continuous System Output Flow @ 8 bar (116 psi)	LPM	51	45.3	36.8 @ 50 Hz 45.3 @ 60 Hz	45.3	28.3 @ 50 Hz 36.8 @ 60 Hz	90.6	70.8 @ 50 Hz 90.6 @ 60 Hz	70.8 @ 50 Hz 85.0 @ 60 Hz
	CFM	1.8	1.6	1.3 @ 50 Hz 1.6 @ 60 Hz	1.6	1.0 @ 50 Hz 1.3 @ 60 Hz	3.2	2.5 @ 50 Hz 3.2 @ 60 Hz	2.5 @ 50 Hz 3.0 @ 60 Hz
Cut-in Pressure	bar	6							
	psi	87							
Cut-out Pressure	bar	8							
	psi	116							
Maximum Opera- tional Pressure ¹	bar	10							
	psi	145							
Air Filtration	µm	5							
Safety Relief Valve Pressure	bar	11							
	psi	160							
Sound Level	dB(A)	52 to 58	50 to 58	49 to 57 @ 50 Hz 49 to 58 @ 60Hz	50 to 58	50 to 58 @ 50 Hz 53 to 59 @ 60 Hz	54 to 60	54 to 60 @ 50 Hz 54 to 61 @60 Hz	54 to 62 @ 50 Hz 54 to 64 @ 60 Hz
	[Sones]	10 to 14	8 to 11	7 to 11 @ 50 Hz 7 to 11 @ 60 Hz	8 to 13	8 to 13 @ 50 Hz 8 to 13 @ 60 Hz	10 to 13	10 to 13 @ 50 Hz 10 to 14 @ 60 Hz	10 to 13 @ 50 Hz 10 to 14 @ 60 Hz
Operating Temperature	°C	5 to 40							
	°F	41 to 104							
Operating Relative Humidity	%	20 to 80							
Pump Up Time (0 to cut out) ²	mm:ss	00:26	02:51	03:04 @50 Hz 02:32 @60 Hz	3:02	04:15 @ 50 Hz 03:07 @ 60 Hz	2:07	02:34 @ 50 Hz 02:07 @ 60 Hz	02:44 @ 50 Hz 02:18 @ 60 Hz

1) Max pressure not to exceed 10 bar/145 psi.
Please note unit is certified at factory cut in and cut out pressure of 6 to 8 bar.

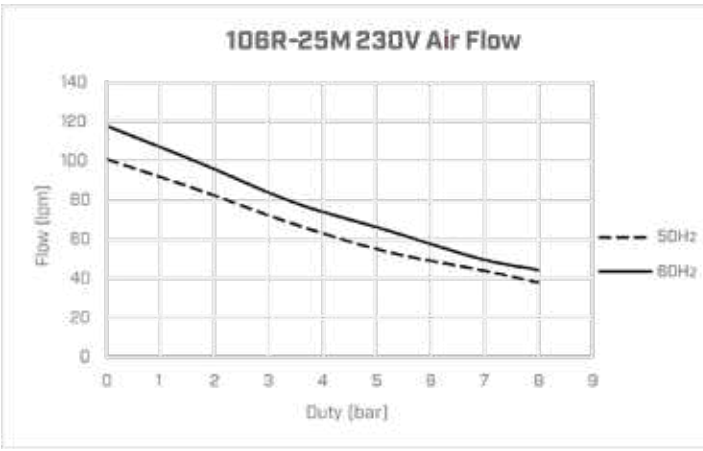
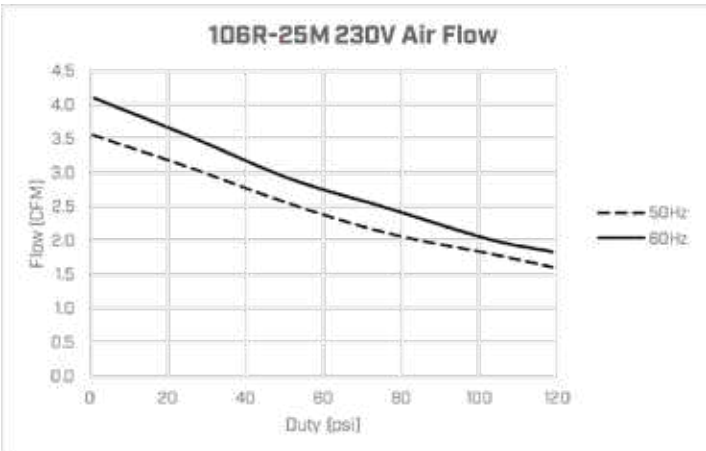
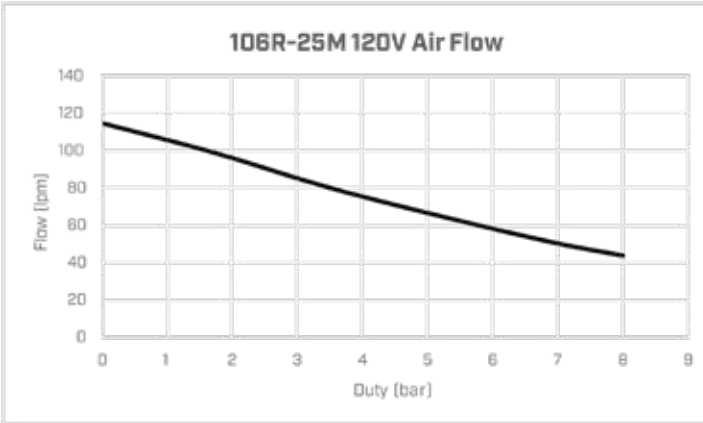
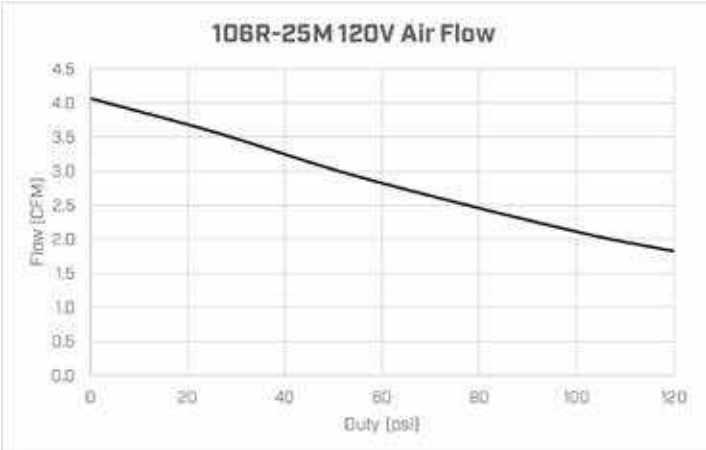
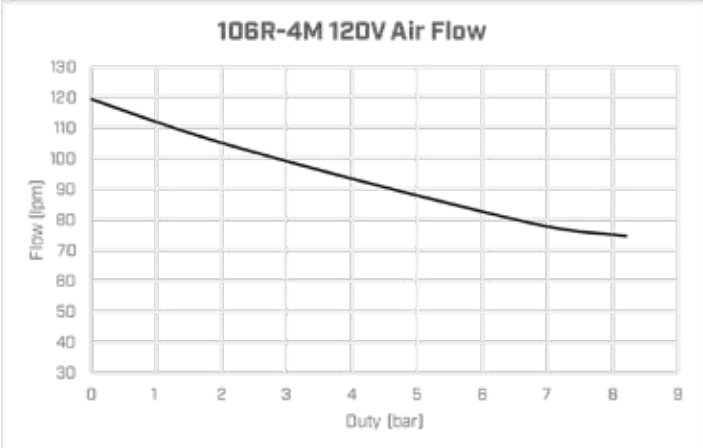
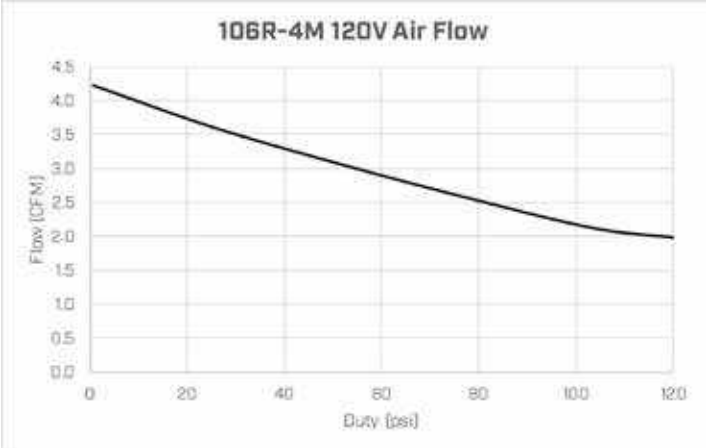
2) At operating temperature

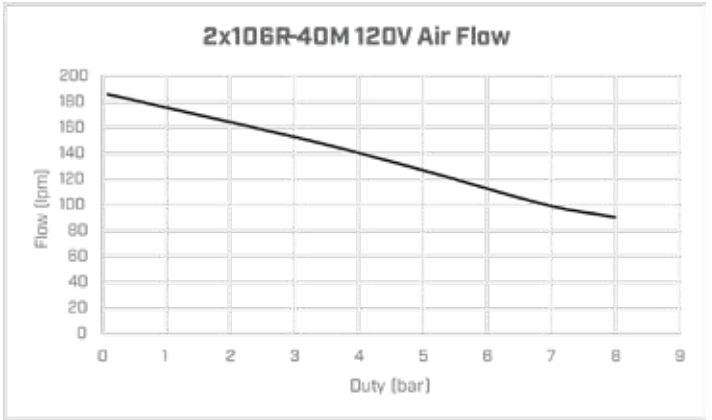
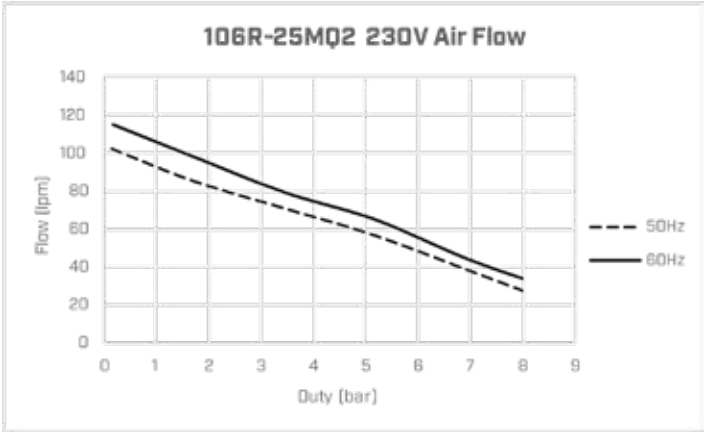
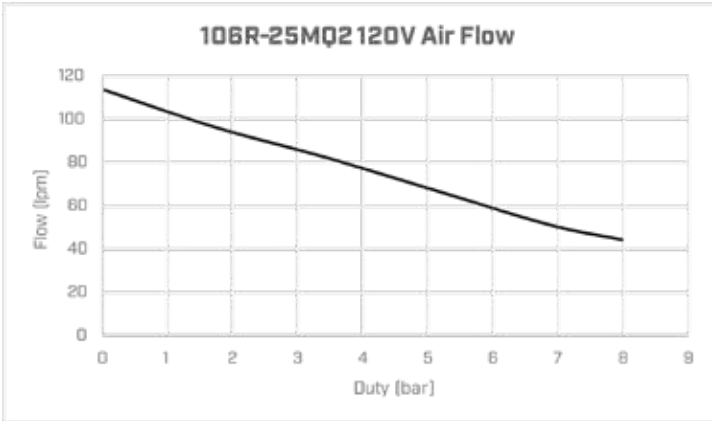
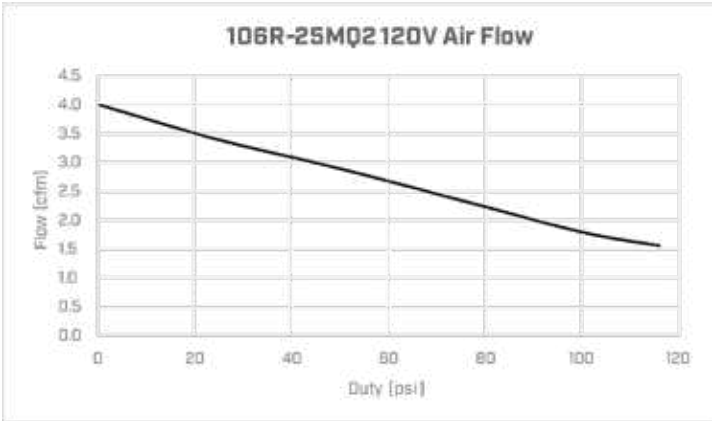
Technical modifications reserved.

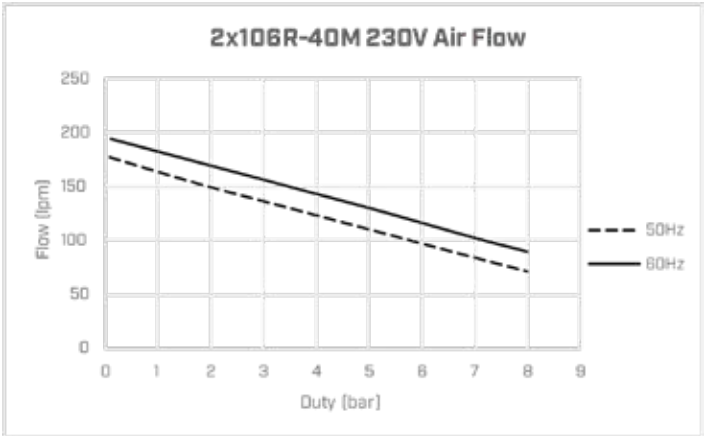
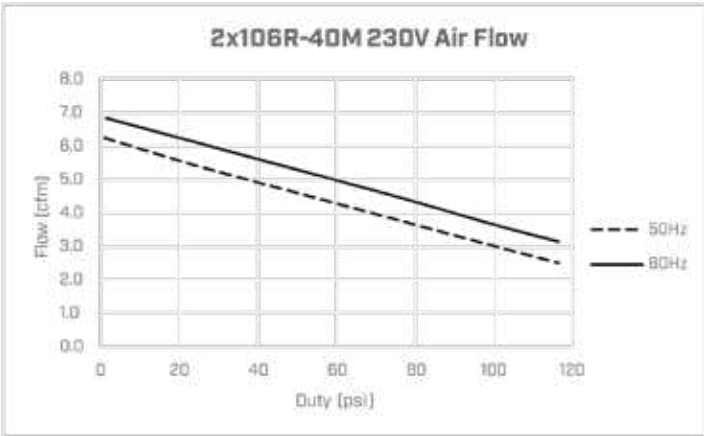
Translations

English	German	French	Spanish	Dutch	Dansk
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frequentie	Frekvens
Power	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Effekt
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. driftstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømforbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Neutral is required	Null-leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesairo	Neutraal noodzakelijk	Nul-leider kræves
Available for operation at a maximum pressure of 10 barg/145 psig upon request. Please note that operation at higher pressure will influence the life time.	Auf Anfrage erhältlich bis zu einem Betriebsdruck von max. 10 bar. Höherer Druck hat Auswirkungen auf die Lebensdauer.				Kan leveres til max. driftstryk på 10 bar. Bemærk at øget driftstryk reducerer levetiden.
Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar.	Bei Kompressoren mit Adsorptionstrockner reduziert sich die effektive Luftliefermenge um 18-20% (D). Mindestarbeitsdruck für den Lufttrockner beträgt 6 bar	Le débit est réduit de 18-20% pour les unités avec sécheur d'air (D) Pression min. 6 bar	Le capacidad se reduce con 18-20% para las unidades con secador de aire (D)	Bij systemen met droger is de capaciteit ca. 18-20% lager (D). Min. benodigde druk voor de droger: 6 bar	Ydelsen reduceres med ca. 18-20% på kompressorer med tørrer (D). Min. tryk til drift af tørrer: 6 bar
3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units	3 phasige Anlagen ca. 100 mm breiter.				3-fasede anlæg er ca. 100 mm bredere end 1-fasede anlæg.
Technical modifications reserved.	Technische Änderungen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes

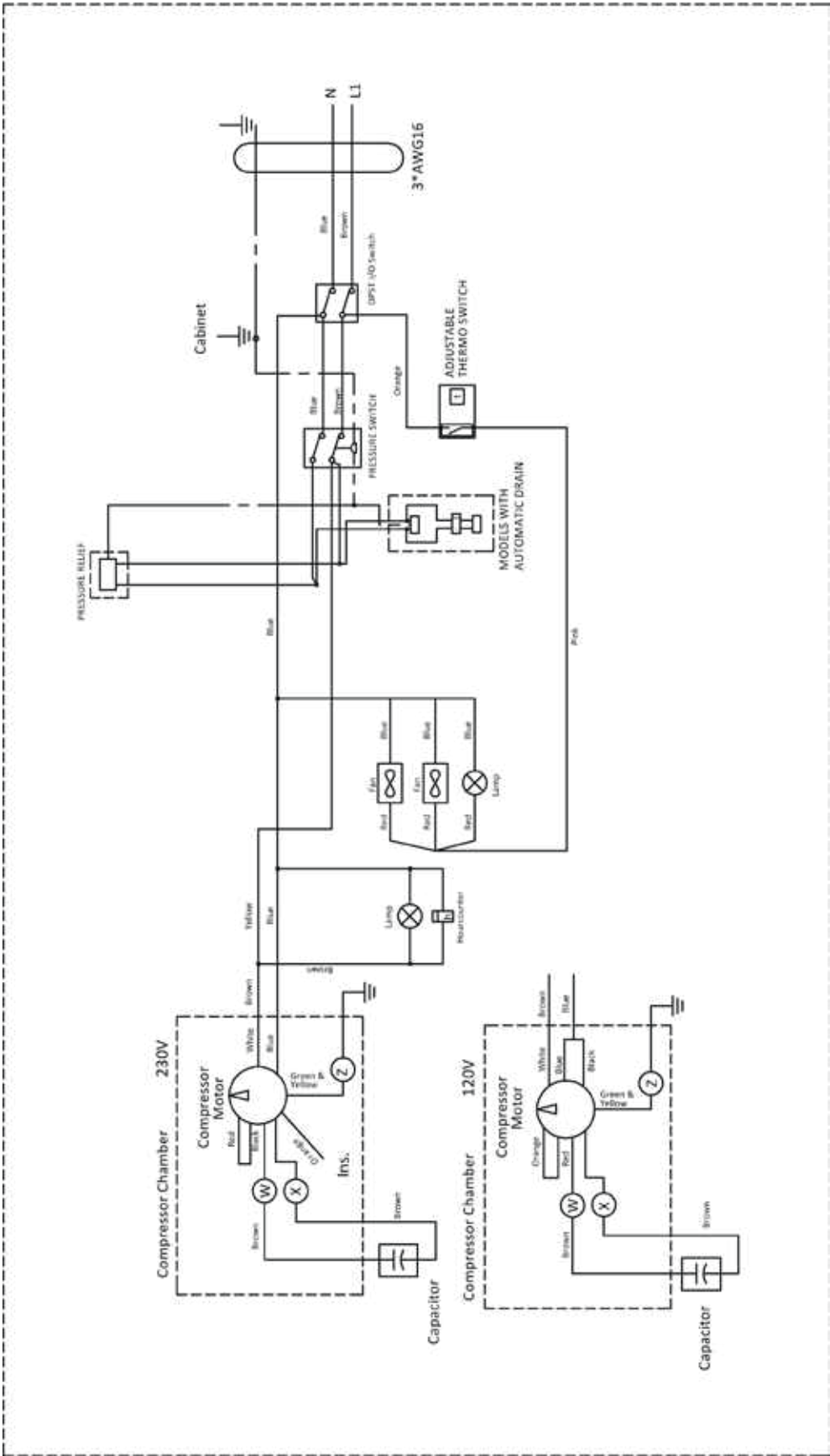
Performance Curves



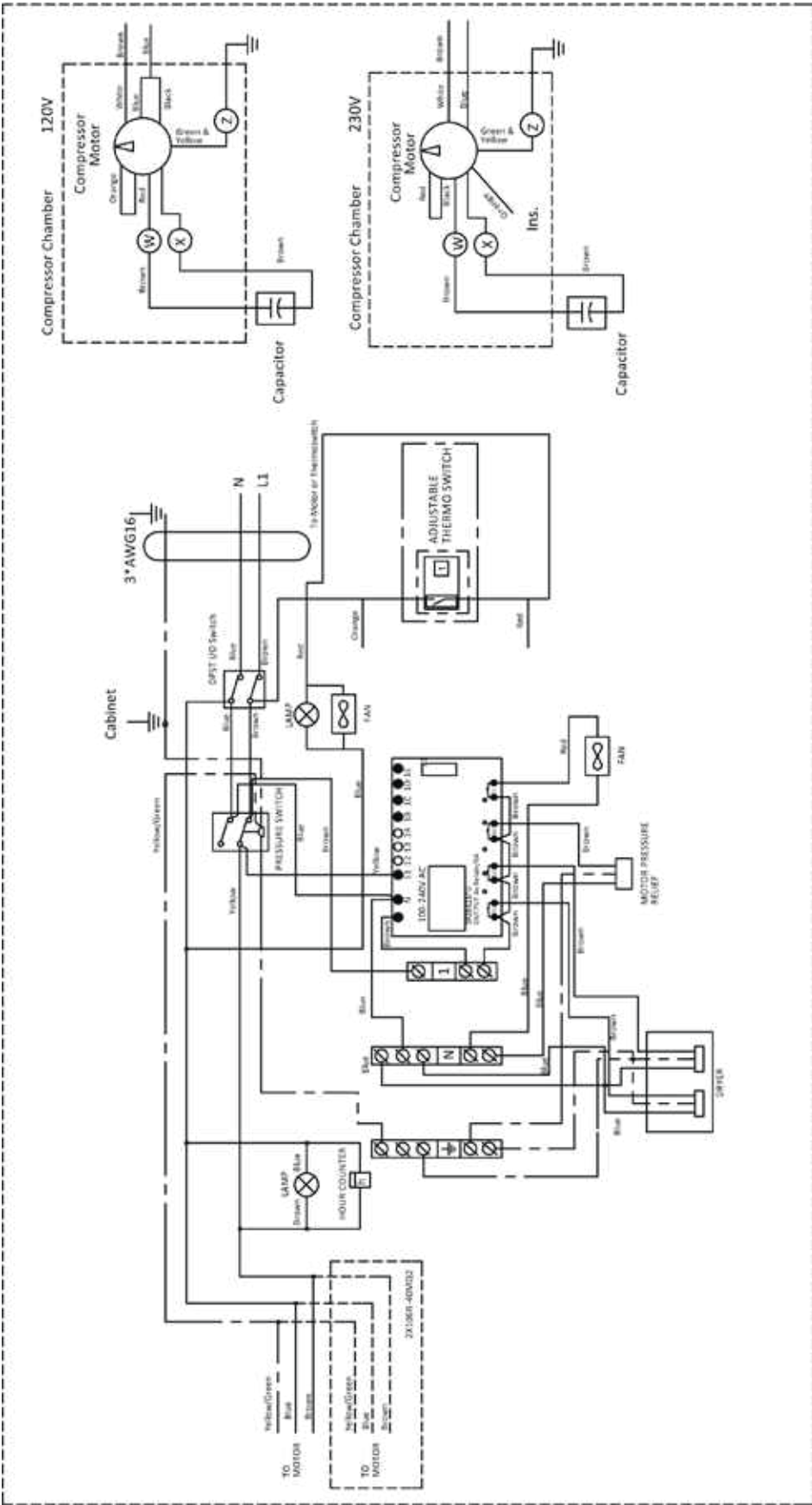




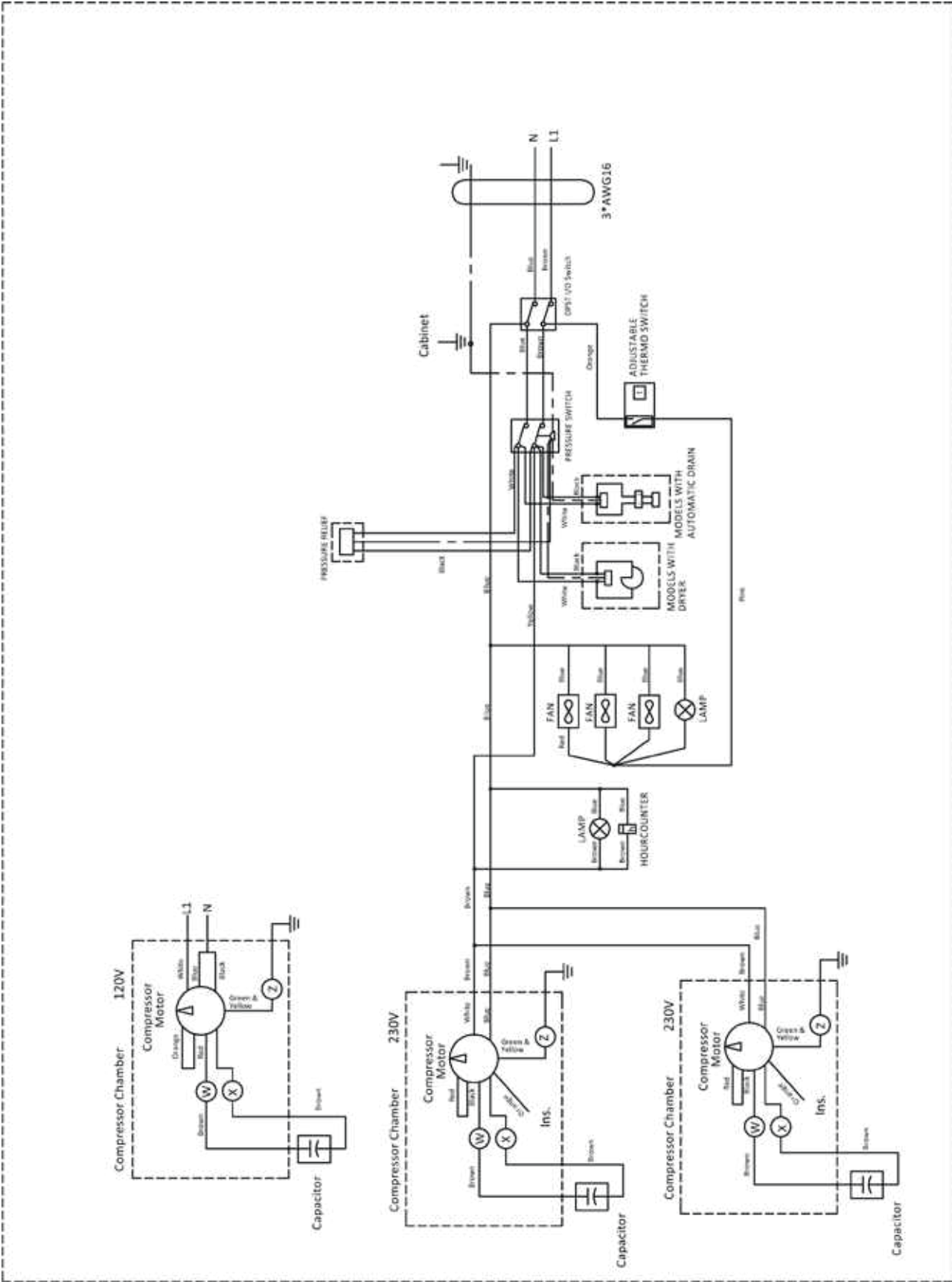
Electrical Drawing Model 106R-4M and 106R-25M



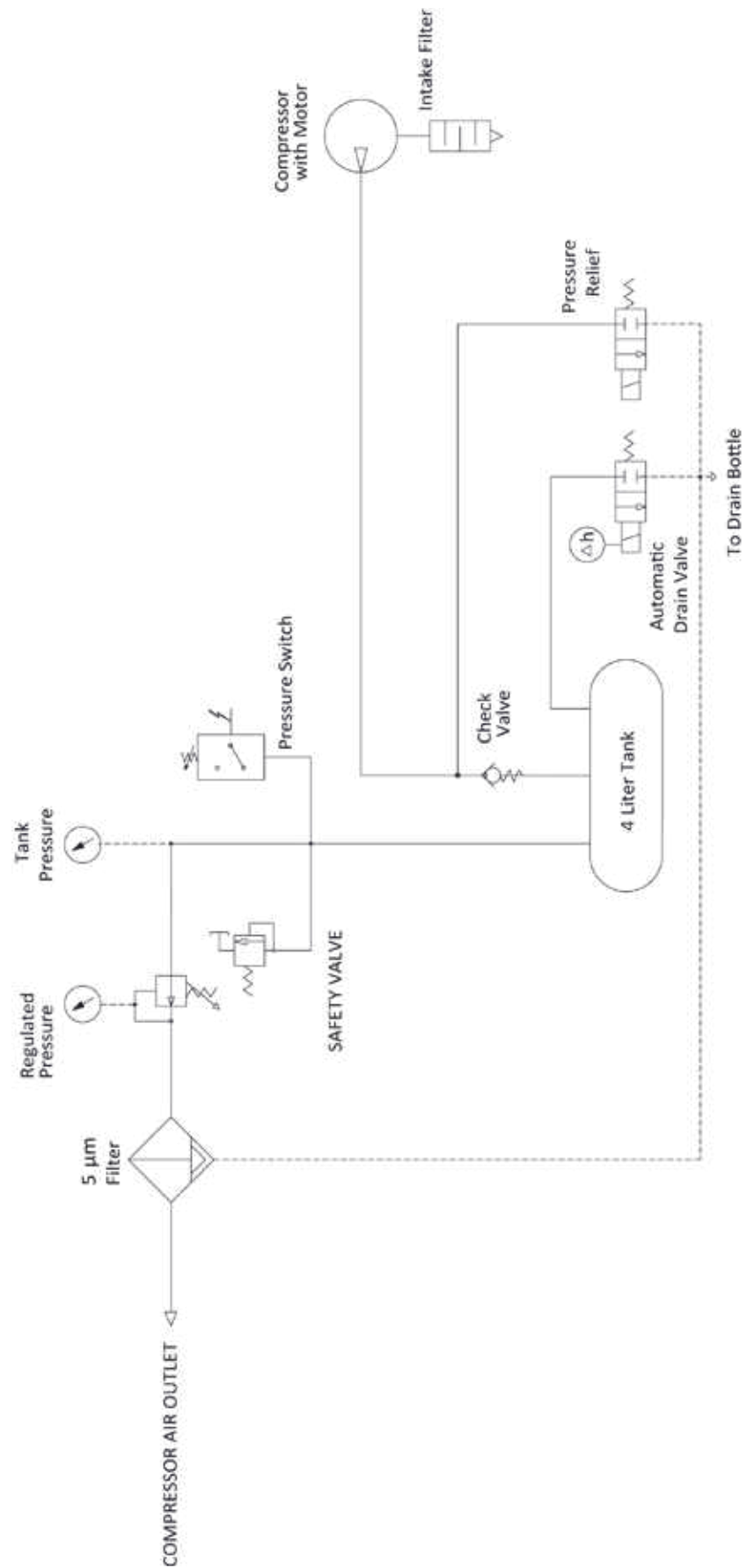
Electrical Drawing Model 106R-25MQ2 and 2x106R-40MQ2



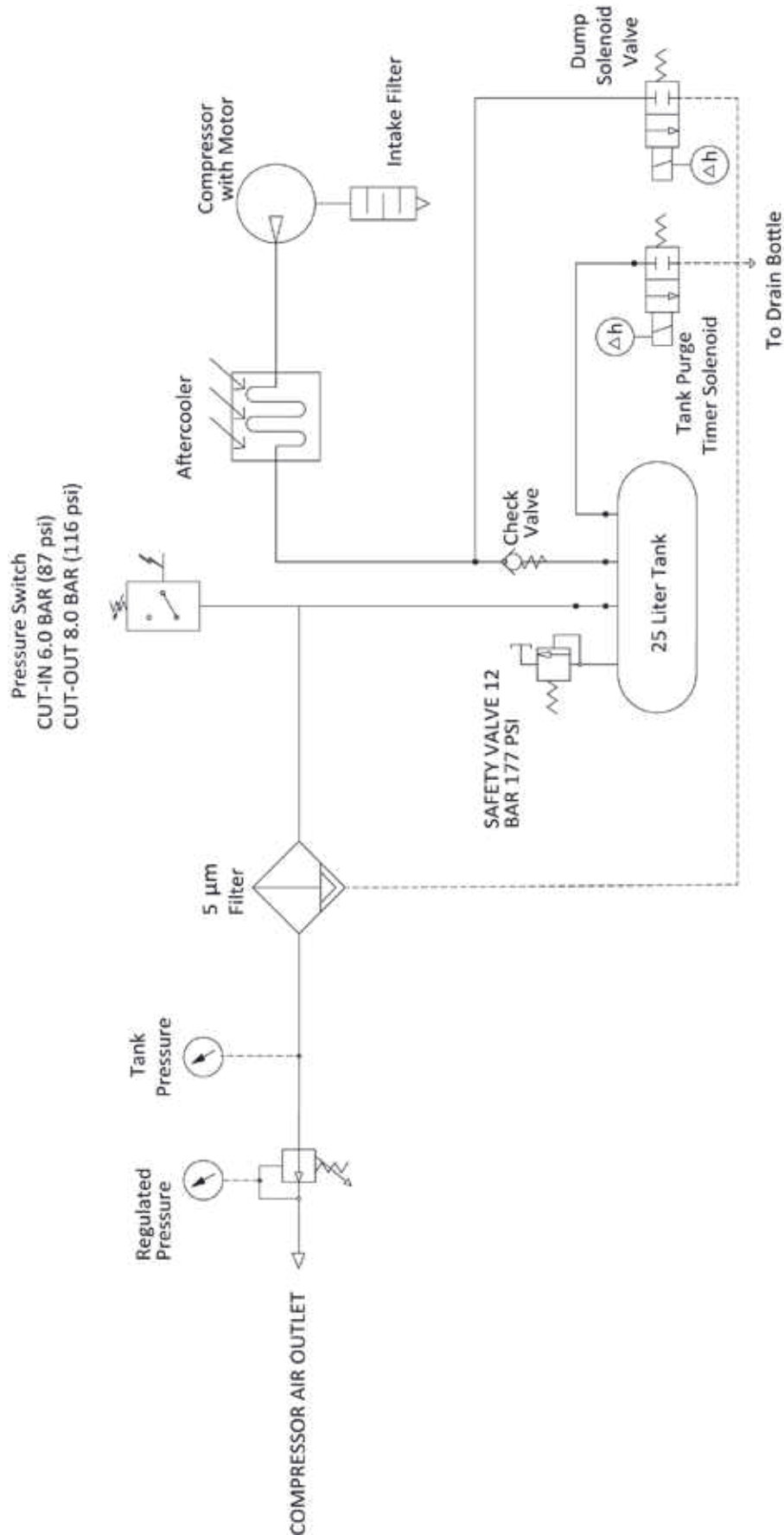
Electrical Drawing Model 2x106R-40M



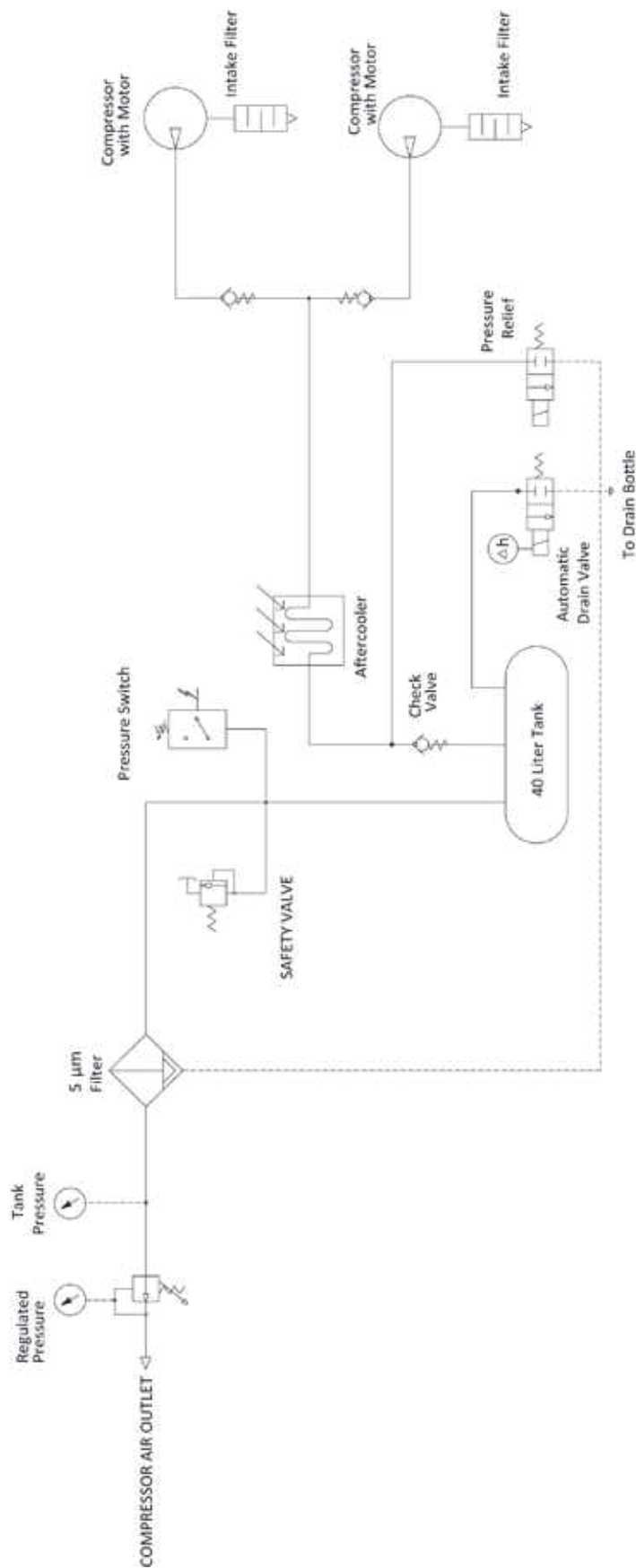
Pneumatic Diagram Model 106R-4M



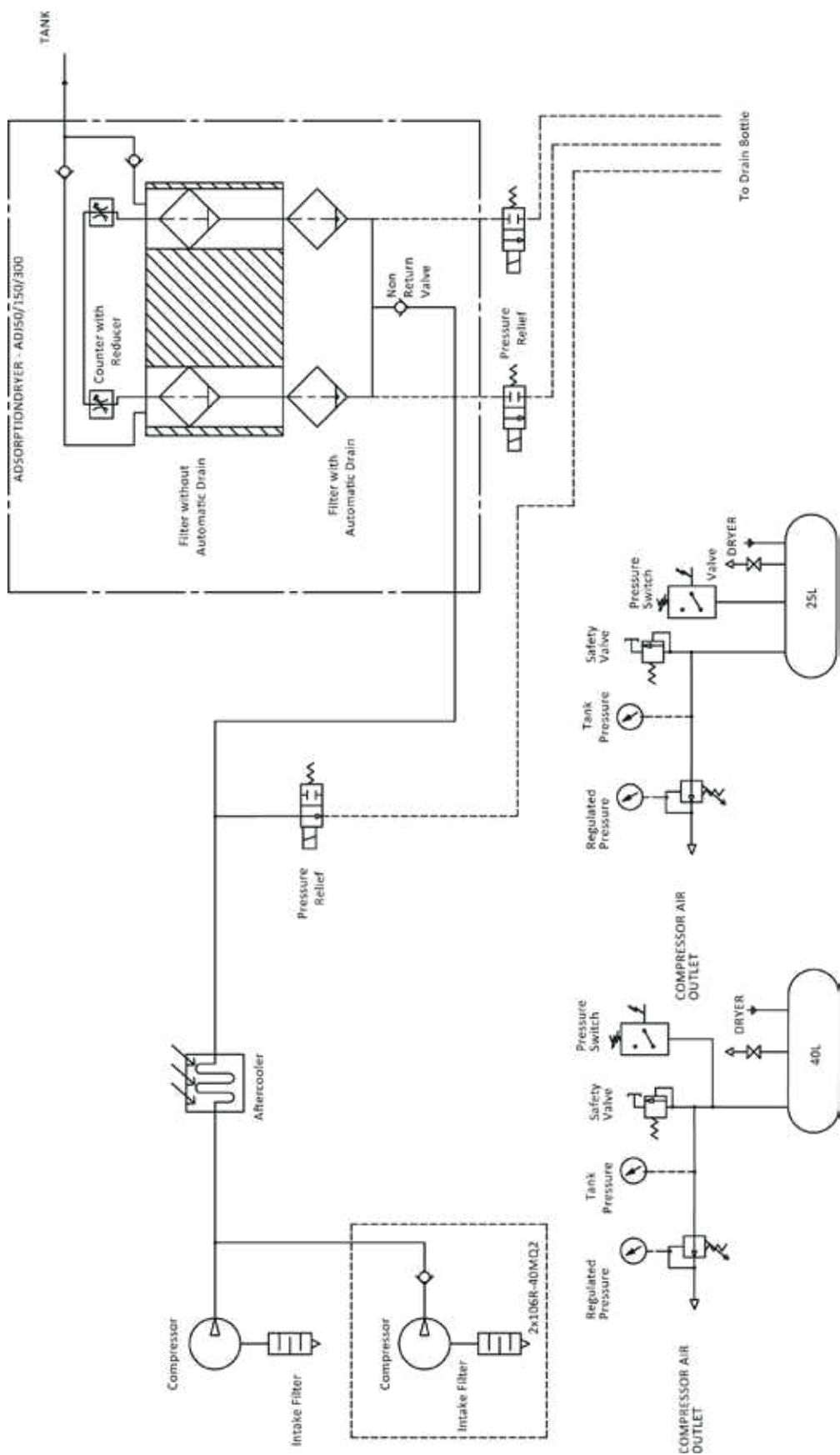
Pneumatic Diagram Model 106R-25M



Pneumatic Diagram Model 2x106R-40M



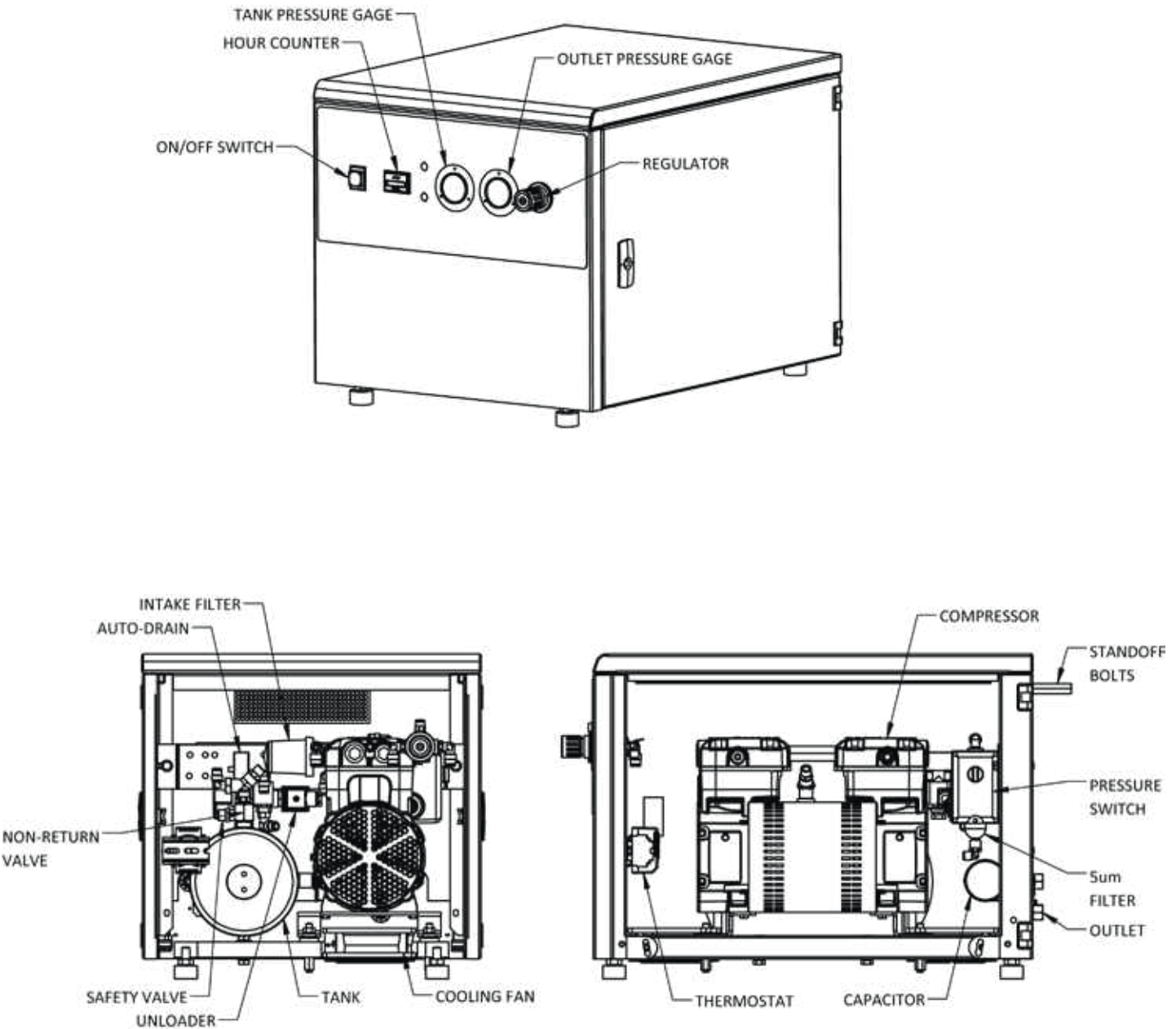
Pneumatic Diagram Models 106R-25M02 & 2x106R-40M02

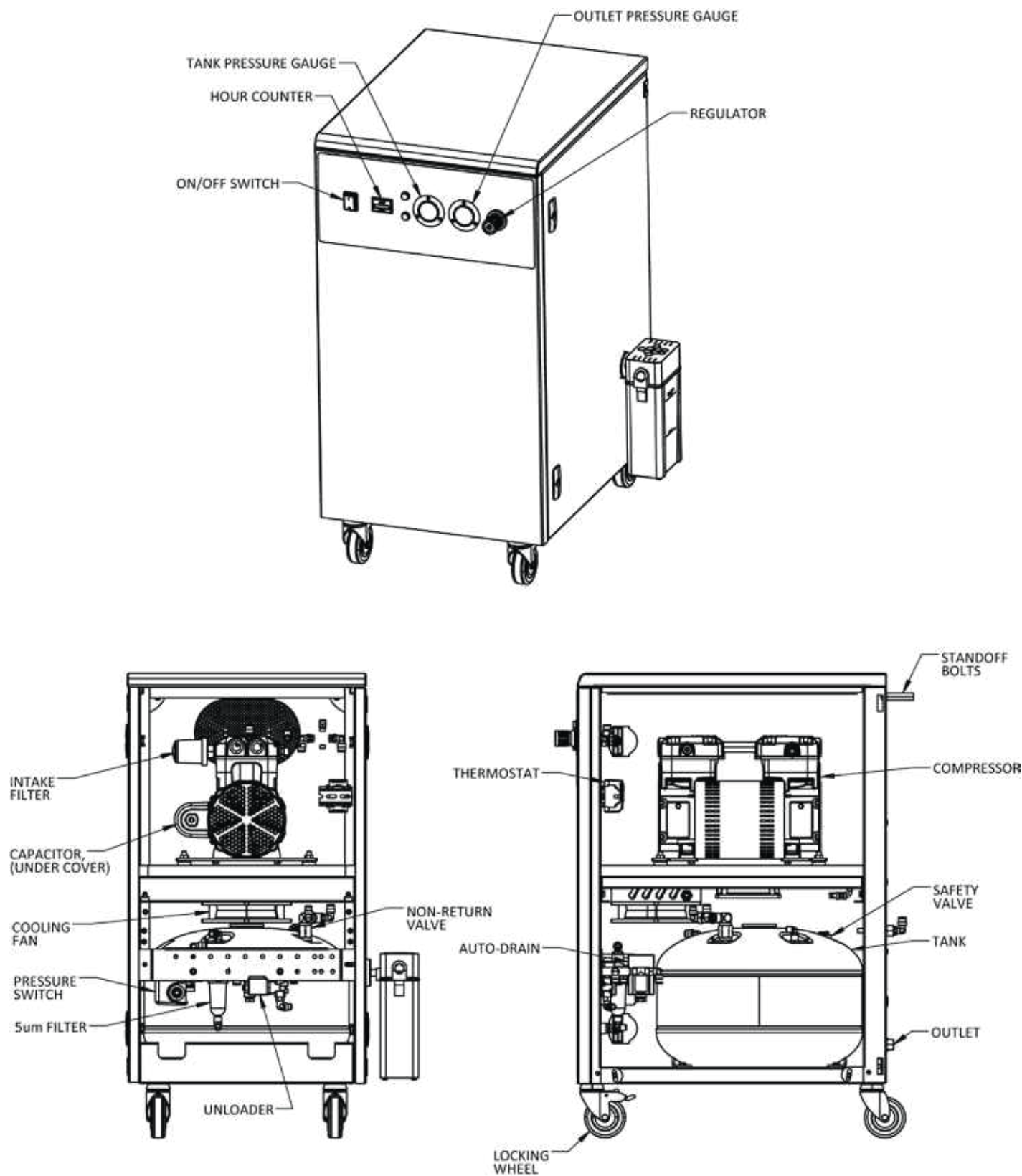


Cabinet System Kits

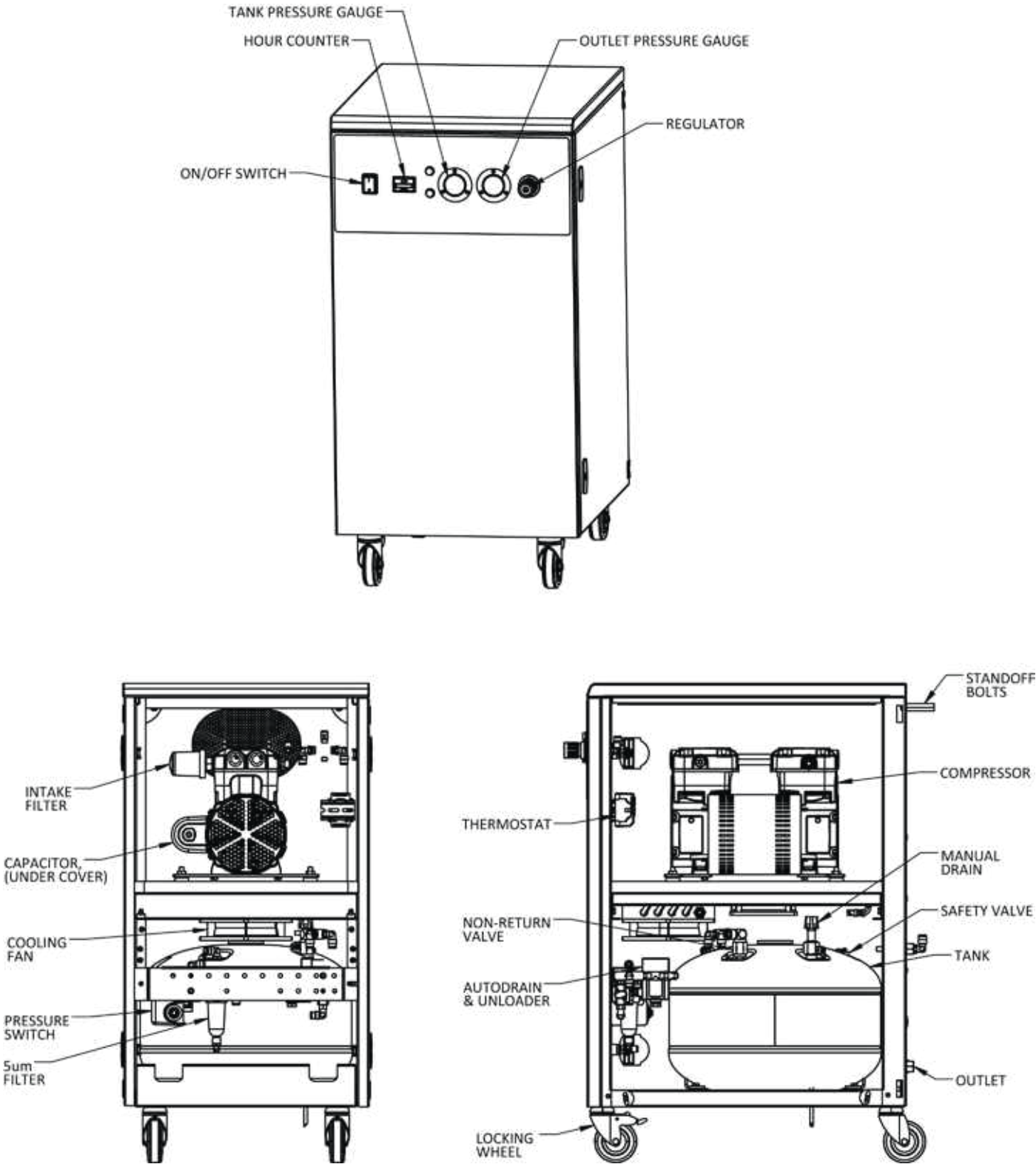
Description	Kit Number	Service Interval
106R Preventative Maintenance Kit	K1038	1000 hours or one year
106R6 Service Kit - Low Pressure	K1039	6000 hours or five years
106R5 Service Kit - High Pressure	K1040	6000 hours or five years
106R Capacitor Replacement Kit	K1041	Five years
106R Capacitor Cover	K1042	As needed
106R Spare Parts	K1043	As needed
106R Retrofit Parts for DF302/DF312	K1044	As needed
Single Cabinet System Outlet hose kit	K1046	As needed
Twin Cabinet System Outlet Hose Kit	K1047	As needed
Regulator Filter Kit	4071311	2000 hours or one year
Regulator Filter Bowl Automatic Drain Kit	4071340	As needed
4071321 PARKER Reg Kit	4071321	As needed

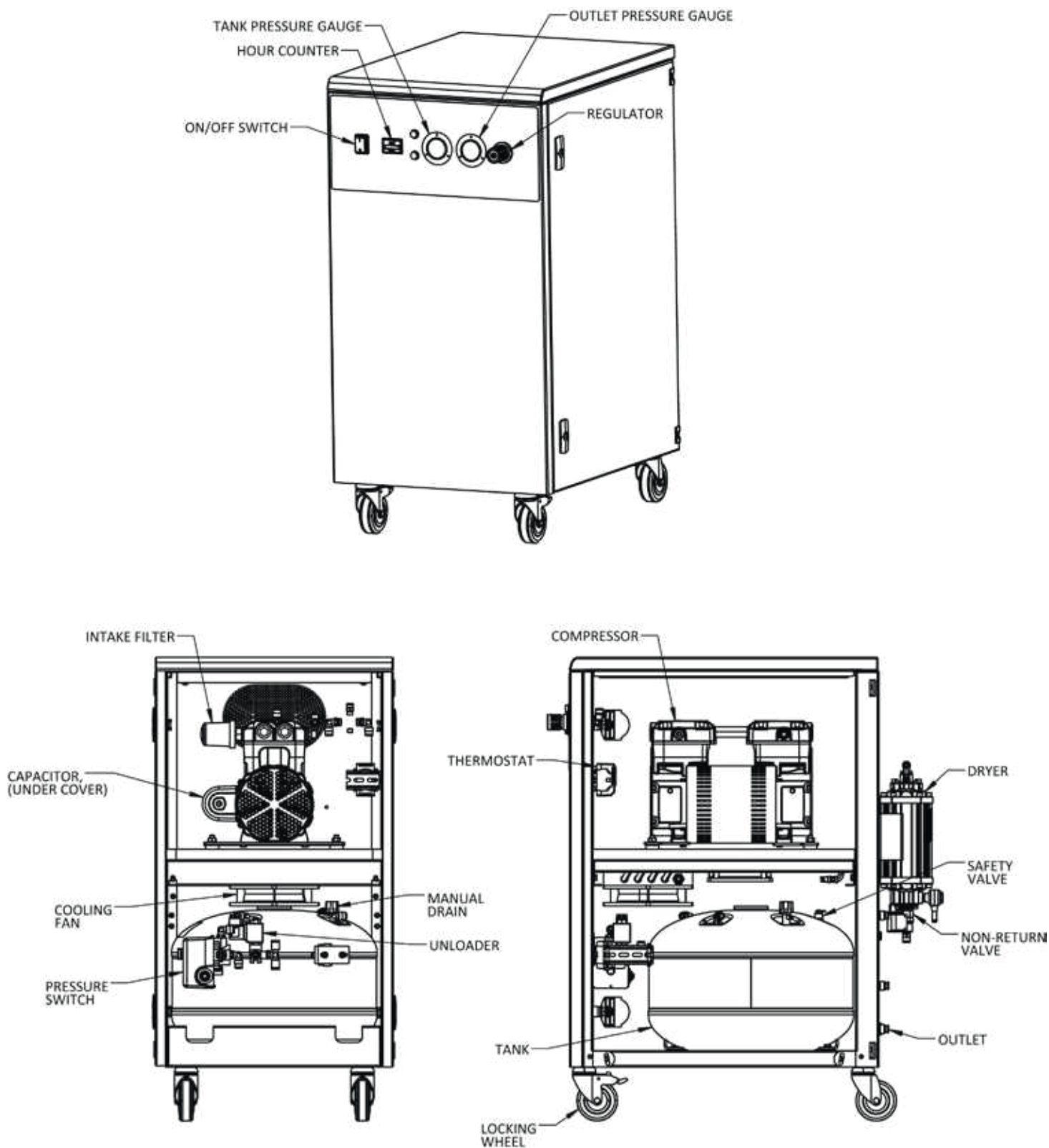
Feature Diagram 106R-4M



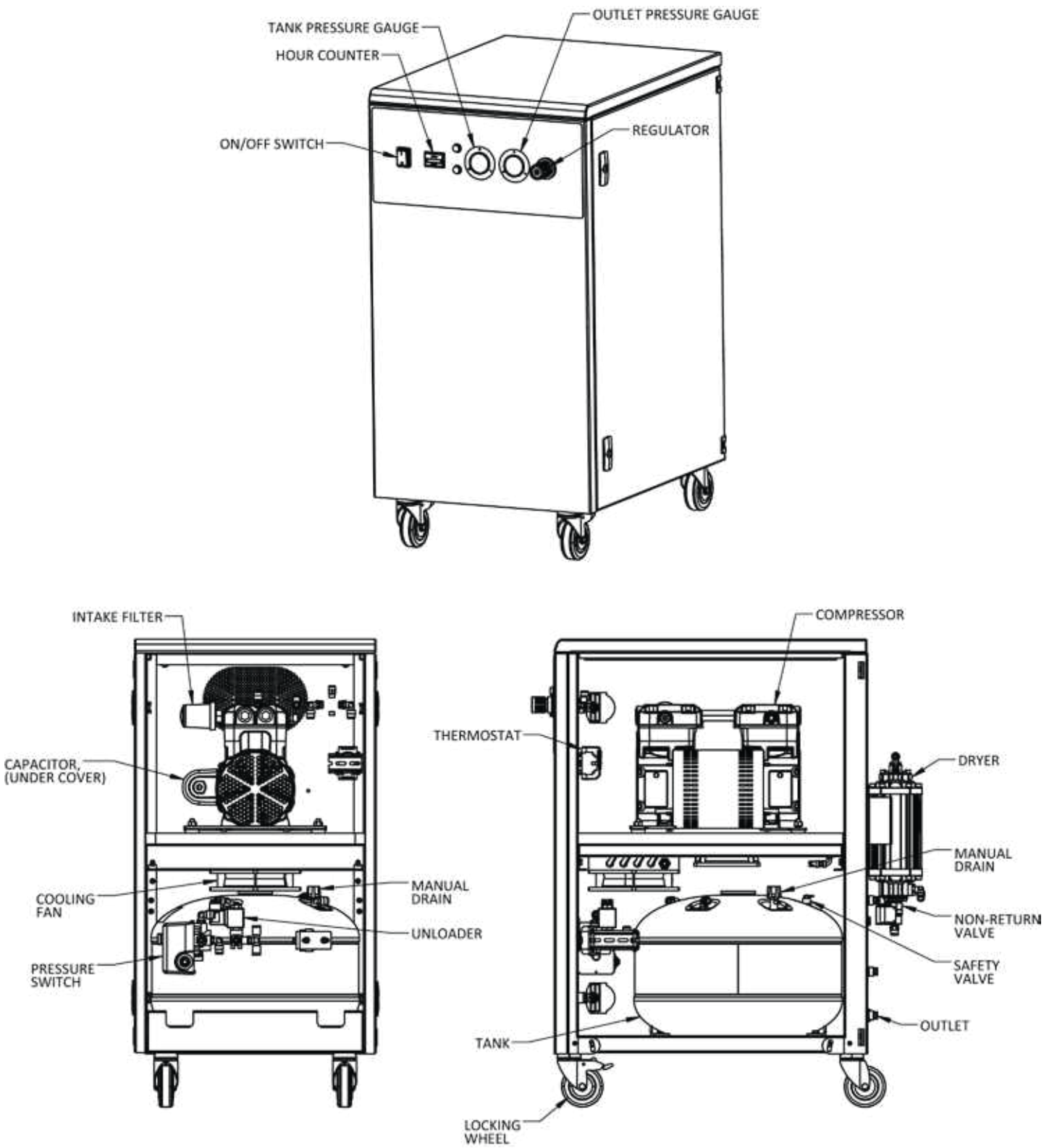
Feature Diagram 106R-25M 120 V

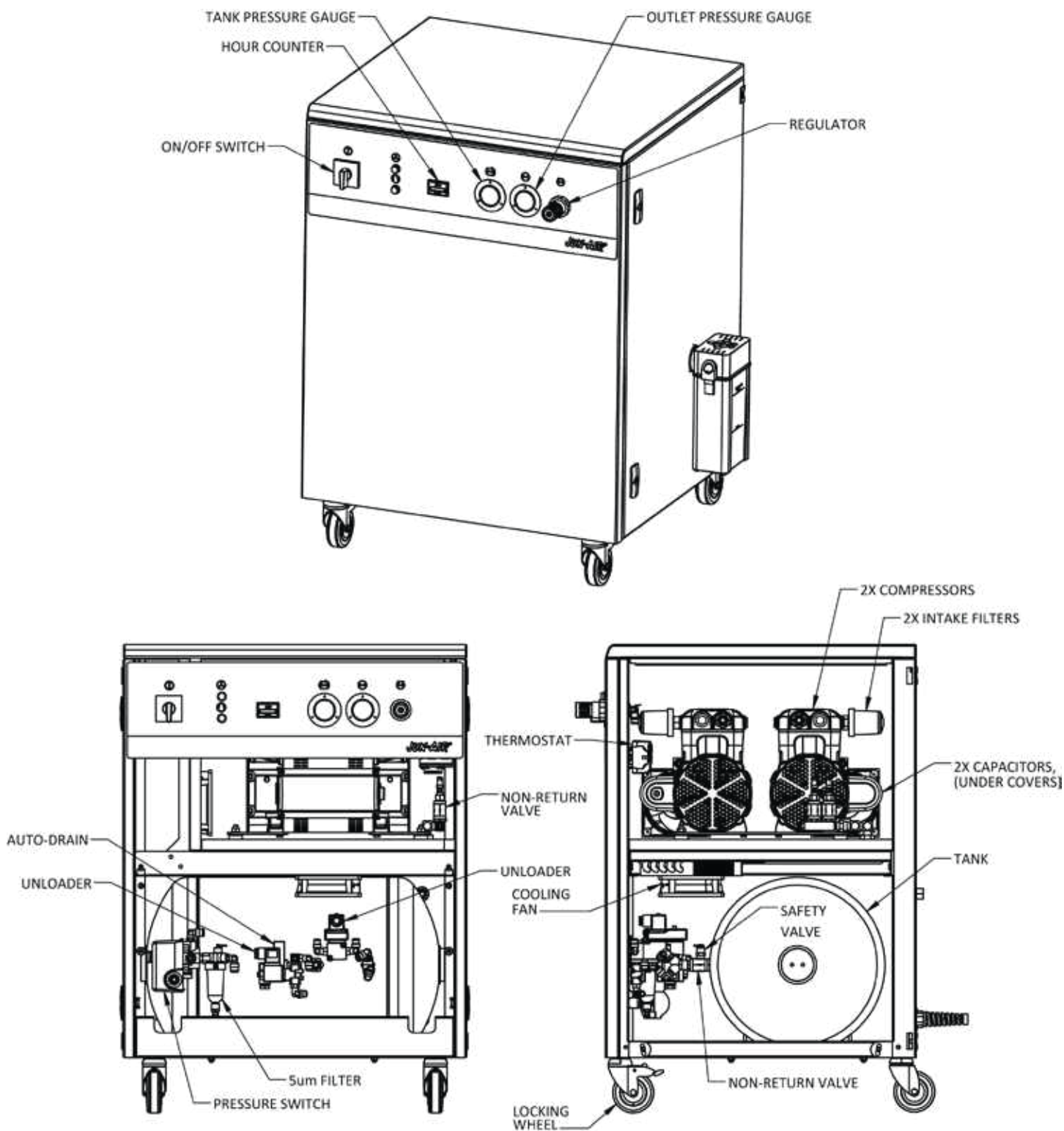
Feature Diagram 106R-25M 230 V



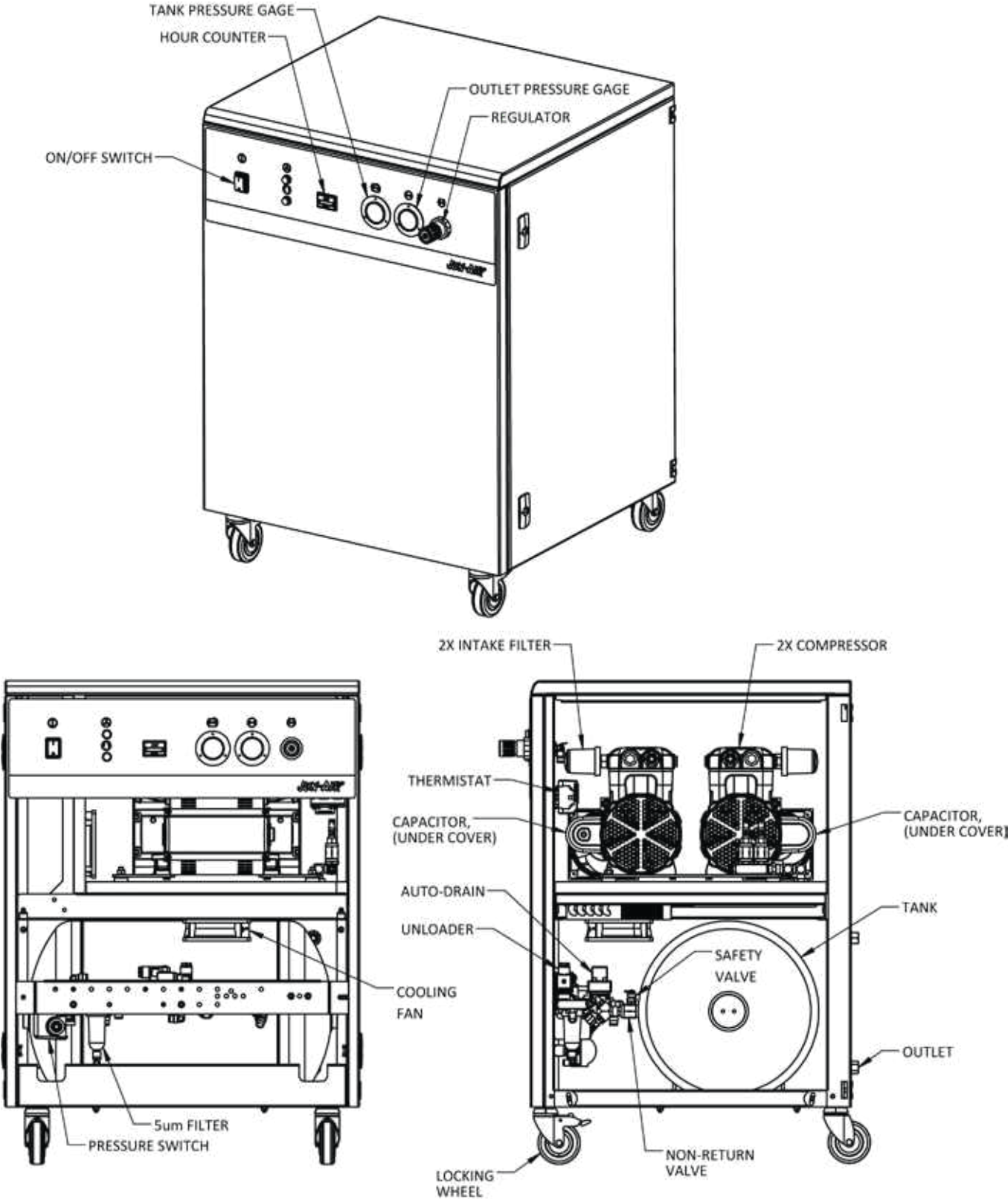
Feature Diagram 106R-25M02 120 V

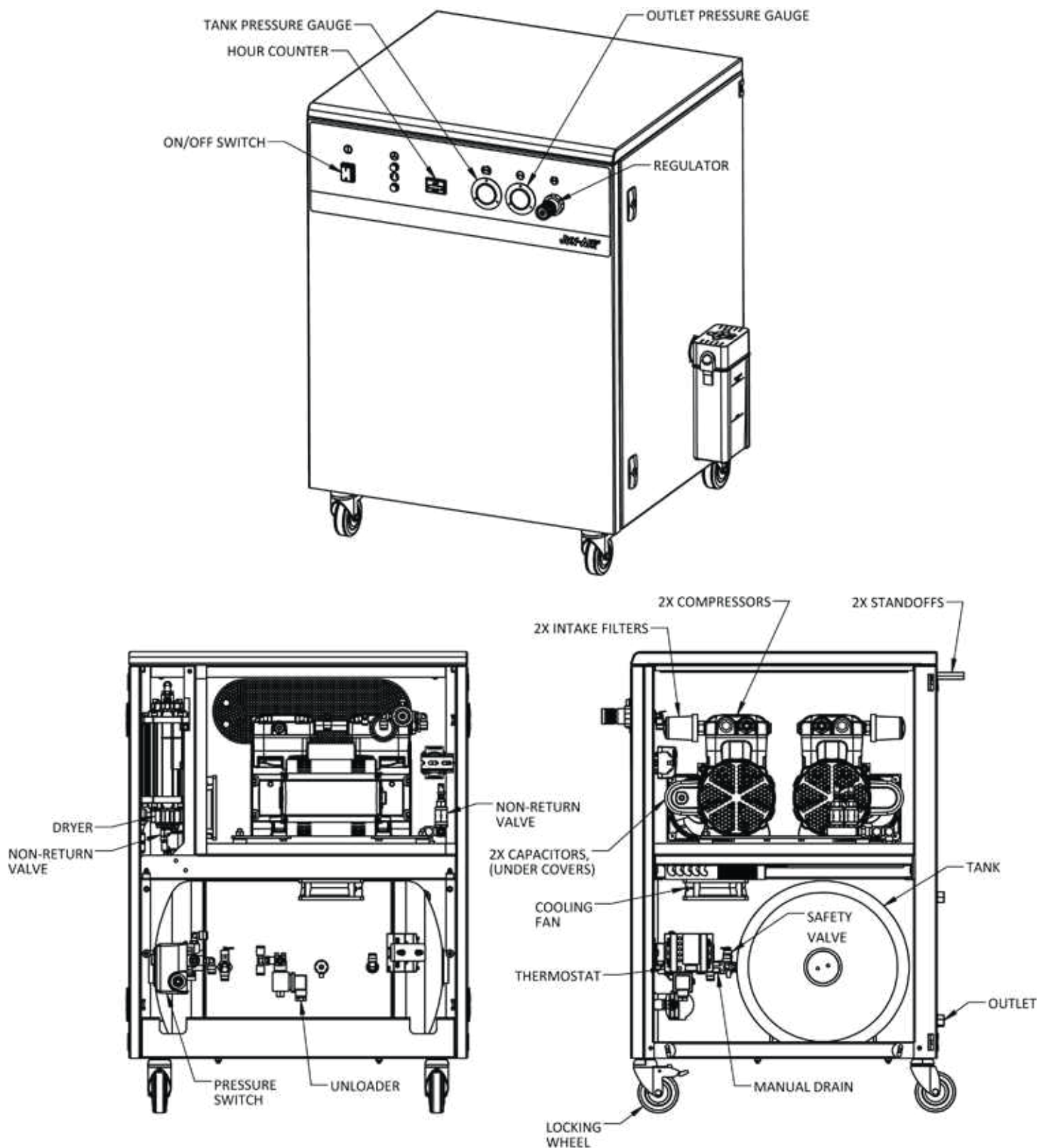
Feature Diagram 106R-25MQ2 230 V



Feature Diagram 2x106R-40M 120 V

Feature Diagram 2x106R-40M 230 V



Feature Diagram 2x106R-40M02

Symbols - Abbildungen - Symboler

The symbols found on the product and packing are explained below.
Folgende Abbildungen befinden sich an Produkt und Verpackung.
De symboler, der findes på produktet og på emballagen forklares i det følgende.

	English/GB	DE	DK
Symbol	Description	Beschreibung	Forklaring
	Caution! Please refer to enclosed documentation	Achtung! Beiliegende Hinweise beachten.	Bemærk! Se medfølgende dokumentation.
	Warning! Hot surfaces. Risk of burns. Do not touch the compressor head.	Achtung! Gefahr von Verbrennungen. Nicht berühren.	Advarsel! Varm overflade. Risiko for forbrændinger. Rør ikke ved kompressorens overflade.
	Keep dry. Do not expose to rain.	Vor Feuchtigkeit und Nässe schützen	Hold tørt. Må ikke udsættes for regn.
	Transport and storage: Temperature: -25°C to 55°C / -13°F to 131°F	Transport und Lagerung Temperatur: -25°C bis 55°C	Transport og opbevaring: Temperatur: -25°C to 55°C / -13°F to 131°F
	Transport and storage: Relative humidity: max. 90%	Transport und Lagerung Relative Luftfeuchtigkeit: max 90%	Transport og opbevaring: Relative humidity: max. 90%
	This side up.	Oben	Denne side op.
	This side up.	Oben	Denne side op.
	Fragile. Handle with care.	Vorsicht, zerbrechlich.	Håndter forsigtigt.
	Disposal in accordance with existing regulations for electric and electronic equipment.	Entsorgung nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz.	Bortskaffes i henhold til gældende regler for elektrisk og elektronisk udstyr.

Gast Manufacturing

2300 M139 Highway
Benton Harbor, MI
49023
Ph: 269-926-6171
Fax: 269-927-0808

Gast Group Ltd.

Gast Jun-Air Europe B.V
Hengelderweg 24
NL-6942 NB, Didam
The Netherlands
Phone +44(0)1527 504040

IDEX Technology (Suzhou) Co., Ltd

No.51 TangBang Road
CaoHu Boulevard
Xiang Cheng District
Suzhou, China 215131
Phone (86) 512 6283 3000

www.JUN-AIR.com

